

guzzanti

Výrobník mléčné pěny
Výrobník mliečnej peny
Spiniacz do mleka
Tejhabosító
Aparat za penjenje mleka
Milk frother

GZ-006



Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Operating Manual

Důležitá bezpečnostní upozornění

Před použitím spotřebiče si důkladně přečtěte tato upozornění a uschovejte si je pro případné použití v budoucnosti.

Nebezpečí

Neponořujte základnu a nádobu na mléko do vody ani jiných tekutin.

Nečistěte jej v myčce nádobí.

Varování:

Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti.

Před sestavením, rozebráním nebo pokud jej nebudete používat, odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Spotřebič připojujte pouze k uzemněné síťové zásuvce.

Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený přívodní kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče.

V případě poškozeného přívodního kabelu jej musí vyměnit výrobce, kvalifikovaný servisní technik nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném a správném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům nebo jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti, dokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.

Držte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

Nenechávejte přívodní kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy, na které stojí spotřebič.

Spotřebič používejte pouze v kombinaci s originální základnou.

Zabraňte kontaktu vody s konektory základny a na spodní straně nádoby na mléko.

Na konektory nestříkejte žádné tekutiny.

Dbejte na zbytkové teploty spotřebiče. Nedotýkejte se kovového krytu před vychlazením.

Upozornění

Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství od jiných výrobců a nedoporučené výrobcem. Pokud použijete takové příslušenství, ztrácíte právo na záruku.

Spotřebič používejte pouze k ohřevu nebo zpenění mléka. Nepoužívejte k jinému účelu ani s jinými ingrediencemi.

Nepřekračuje maximální hladinu plnění naznačenou na nádobě pro mléko. Pokud spotřebič přeplníte, horké mléko může protékat ze spotřebiče a způsobit popálení.

Během provozu spotřebič nepřemísťujte, abyste zabránili vylití horkého mléka.

Správné čištění spotřebiče je velmi důležité pro spolehlivý provoz a dobré výsledky zpenění.

V případě potřeby opravy vždy kontaktujte výrobce nebo servisní středisko.

Nepokoušejte se spotřebič opravovat svépomocně, v opačném případě ztrácíte právo na záruku.

Základnu a nádobu na mléko vždy postavte na suchý, rovný a stabilní povrch.

Nestavte spotřebič na horký povrch a zabraňte kontaktu přívodního kabelu s horkými povrchy.

Spotřebič nenechávejte během provozu bez dohledu.

Před sejmutím nádoby na mléko ze základny nejdříve spotřebič vypněte.

Nepoužívejte spotřebič v kombinaci s transformátorem, neboť to může způsobit nebezpečné situace.

Nikdy nepoužívejte drsné škrabky, drsné nebo agresivní čisticí prostředky jako je aceton nebo benzín k čištění spotřebiče.

Tento spotřebič je určený pouze pro běžné použití v domácnosti, není určený pro použití v

zaměstnaneckých kuchyních v prodejnách, kancelářích, farmách nebo jiném pracovním prostředí

Nesmí se používat klienty hotelů, motelů a v místech pro výdej snídaně.

Varování: jakékoliv nesprávné použití může vést k možnému zranění.

Podrobnosti o čištění povrchů přicházejících do kontaktu s potravinami viz kapitolu „Čištění“.

1 Návod k obsluze

1.1 Obecné

Přečtěte si zde obsažené informace k obeznámení se spotřebičem a maximální využití všech jeho funkcí.

1.2 Informace o tomto návodu

Tento návod k obsluze je součástí spotřebiče a nabízí vám důležité informace o uvedení do provozu, bezpečnosti, účelu použití a péči o spotřebič.

Návod k obsluze mějte po ruce během celé životnosti spotřebiče. Tento návod si musí přečíst každá osoba, která bude obsluhovat spotřebič:

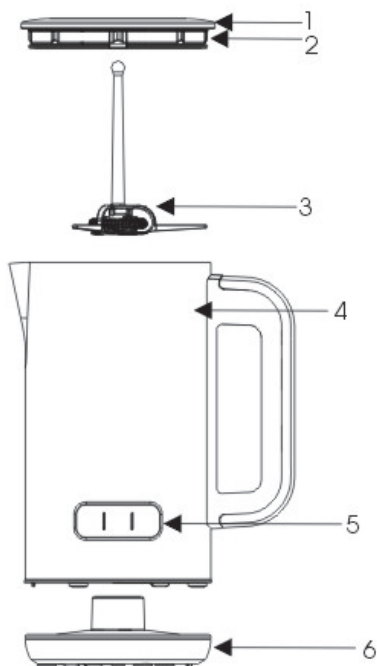
- Uvedení do provozu
- Obsluha
- Odstranění možných problémů a/nebo
- Čištění

Uchovejte návod k obsluze na bezpečném místě a v případě předání spotřebiče jej předejte společně se spotřebičem.

2 Funkce

Tyto kapitoly nabízejí důležité informace o funkcích spotřebiče.

2.1 Přehled



- 1 Víko
- 2 Těsnění víka
- 3 Držák šlehače s magnetickým šlehačem
- 4 Nádoba
- 5 Tlačítko zapnutí
- 6 Napájecí základna

2.2 Výrobní štítek

Výrobní štítek s údaji pro připojení můžete najít na spodní straně spotřebiče.

3 Obsluha a použití

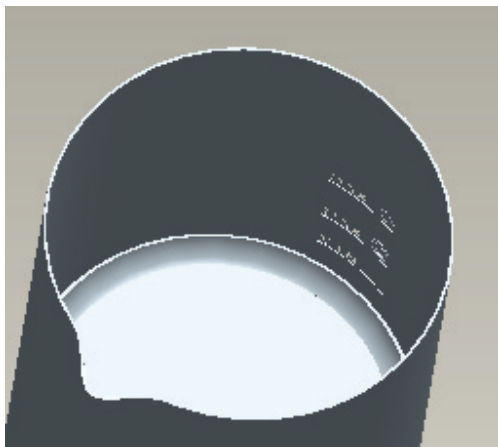
Tato kapitola nabízí důležité poznámky ohledně obsluhy spotřebiče. Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili nebezpečí a poškození:

VAROVÁNÍ

► Nenechávejte spotřebič během provozu bez dohledu, abyste mohly v případě nebezpečí ihned zasáhnout.

3.1 Použití

S výrobníkem mléčné pěny můžete ohřívat studené mléko i připravovat teplou mléčnou pěnu.



Spotřebič má tři úrovně pro plnění:

MIN: Naplňte mléko nejméně po tuto značku.

MAX FROTH: Naplňte mléko maximálně po tuto značku pro přípravu mléčné pěny.

MAX MILK: Pokud chcete ohřívat mléko bez zpěňování, můžete jej naplnit po tuto značku.

POZNÁMKA

► Dodržujte značky maximálního plnění. Používejte značku MAX FROTH pro zpěnění mléka. V opačném případě se vytvoří nadměrné množství pěny a může přetéct z nádoby. Můžete připravit teplou i studenou mléčnou pěnu.

Teplá mléčná pěna

Vložte šlehač pro napěnění do držáku.

Stiskněte tlačítko „HOT FROTH“. Tlačítko se rozsvítí červeně. Toto je nastavení pro teplou mléčnou pěnu. Spotřebič začne připravovat mléčnou pěnu a automaticky se zastaví po dokončení.

Ohřev mléka

Dejte šlehač pro napěnění do držáku. Stiskněte tlačítko „HEAT MILK“. Tlačítko se rozsvítí červeně. Šlehač se otáčí nižší rychlostí k zajištění rovnoměrného rozložení tepla a k zabránění připálení mléka.

Studená mléčná pěna

Dejte šlehač do držáku. Stiskněte tlačítko „COLD FROTH“. Tlačítko se rozsvítí modrou. Nyní se připraví studená mléčná pěna.

POZNÁMKA

- ▶ Vylijte mléko a mléčnou pěnu. Použitím kovové lžice nebo jiného předmětu s ostrými hranami riskujete poškození povrchu nádoby.
- ▶ Do spotřebiče lijte pouze mléko.

4 Čištění a údržba

Tato kapitola nabízí důležité informace ohledně čištění a údržby spotřebiče. Dodržujte tyto pokyny, abyste zabránili poškození z důvodu nesprávného čištění a k zajištění bezproblémového provozu.

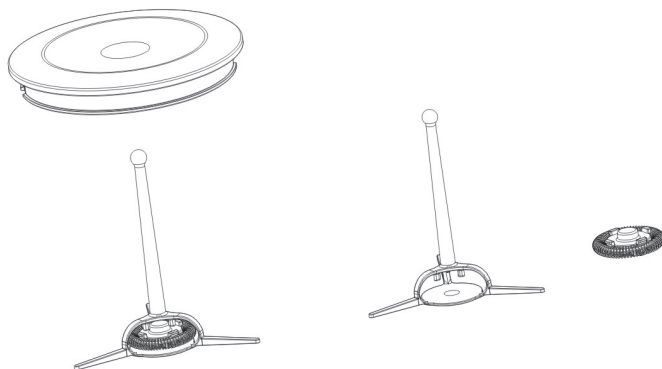
4.1 Bezpečnostní informace

POZOR

Před čištěním spotřebiče si přečtěte bezpečnostní pokyny.

- ▶ Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.
- ▶ Spotřebič vyčistěte měkkou utěrkou.
- ▶ Spotřebič nečistěte hořlavými prostředky.
- ▶ Spotřebič důkladně vyčistěte po dlouhodobém odstavení.

4.2 Čištění



- Sejměte víko a držák šlehače. Ze strany držáku můžete sundat magnetickou metličku.
- Vyčistěte víko a metličku i nádobu neutrálním saponátem, teplou vodou a měkkou hubkou.
- Nepoužívejte tvrdé ani ostré předměty ani drsné čisticí prostředky k čištění nádoby, neboť můžete poškodit její povrch.
- Víko a šlehač čistěte teplou vodou. Vypláchněte vnitřek nádoby teplou vodou.
- Vnější část spotřebiče vyčistěte vlhkou utěrkou.
- Nádobu a základnu nemyjte v myčce nádobí.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.

5 Odstranění možných problémů

Tato kapitola nabízí důležité informace ohledně provozu spotřebiče. Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili nebezpečí a poškození:

5.1 Bezpečnostní doporučení

POZOR

- ▶ Opravy elektrických zařízení smí provádět kvalifikovaný personál školený výrobcem.
- ▶ Opravy prováděné neoprávněnými osobami mohou způsobit značné nebezpečí pro uživatele a poškodit spotřebič.

5.2 Odstranění možných problémů

Závada	Možná příčina	Řešení problému
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není připojena správně.	Zkontrolujte, zda je správně připojena zástrčka spotřebiče.
Závada elektroniky.		Kontaktujte zákaznický servis.

POZOR

- ▶ Pokud výše uvedené kroky nevyřeší problém, kontaktujte zákaznický servis.

6 Likvidace starého spotřebiče



Staré elektrické a elektronické přístroje často obsahují hodnotné suroviny.

Avšak, mohou obsahovat také škodlivé látky, které jsou potřebné pro funkčnost a bezpečnost spotřebiče.

Pokud je vyhodíte do necyclevaného odpadu nebo na místo, kde nebudou zpracovány správně, mohou být značně škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí. Proto nevyhazujte staré spotřebiče do necyclevaného odpadu.

POZNÁMKA

- ▶ Využijte sběrná místa vašeho města k odevzdání a recyklaci starých elektrických a elektronických zařízení. Pokud je to nutné, kontaktujte místní správu, sběrné středisko nebo vašeho prodejce.
- ▶ Staré zařízení skladujte mimo dosah dětí, dokud jej neodnesete na sběrné místo nebo nevměníte za nový spotřebič.

7 Technické údaje

Zařízení	Zpěňovač mléka
Název	GZ 006
Napájení	220-240 V, 50 Hz
Spotřeba energie	650 W
Kapacita zpěňování Min:	150 ml, Max: 300 ml
Kapacita ohřevu mléka Min.	150 ml, Max: 500 ml
Vnější rozměry (v x š x h):	Průměr: 11.5 cm Výška: 21.89 cm Šířka s madlem: 15.97 cm
Čistá hmotnost	1.1 kg (s napájecí základnou)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zboží) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

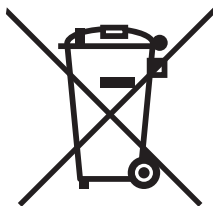
Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Dôležité bezpečnostné upozornenia

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto upozornenia a uschovajte si ich pre prípadné použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

Neponárajte základňu a nádobu na mlieko do vody ani iných tekutín.
Neumývajte v umývačke riadu.

Varovania:

Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu v elektrickej sieti.

Pred zostavením, rozobratím alebo ak ho nebudete používať, odpojte spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič pripájajte len k uzemnenej sieťovej zásuvke.

Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený prívodný kábel, zástrčka alebo iná časť spotrebiča.

V prípade poškodeného prívodného kábla ho musí vymeniť výrobca, kvalifikovaný servisný technik alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak boli poučené o bezpečnom a správnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám alebo sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.

Držte spotrebič a jeho prívodný kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Nenechávajte prívodný kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej plochy, na ktorej stojí spotrebič.

Spotrebič používajte len v kombinácii s originálnou základňou.

Zabráňte kontaktu vody s konektormi základne a na dolnej strane nádoby na mlieko.

Na konektory nestriekajte žiadne tekutiny.

Dbajte na zvyškové teplo spotrebiča. Nedotýkajte sa kovového krytu pred vychladnutím.

Upozornenia

Nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo od iných výrobcov a neodporúčané výrobcom. Ak použijete také príslušenstvo, strácate právo na záruku.

Spotrebič používajte len na ohrev alebo spenenie mlieka. Nepoužívajte na iné účely ani s inými ingredienciami.

Neprekračuje maximálnu hladinu plnenia naznačenú na nádobe pre mlieko. Ak spotrebič preplníte, horúce mlieko môže vytekať zo spotrebiča a spôsobiť popálenie.

Počas prevádzky spotrebič nepremiestňujte, aby ste zabránili vyliatiu horúceho mlieka.

Správne čistenie spotrebiča je veľmi dôležité pre spoľahlivú prevádzku a dobré výsledky spenenia.

V prípade potreby opravy vždy kontaktujte výrobcu alebo servisné stredisko.

Nepokúšajte sa spotrebič opravovať svojpomocne, v opačnom prípade strácate právo na záruku.

Základňu a nádobu na mlieko vždy postavte na suchý, rovný a stabilný povrch.

Neumiestňujte spotrebič na horúci povrch a zabráňte kontaktu prívodného kábla s horúcimi povrchmi.

Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dohľadu.

Pred zložením nádoby na mlieko zo základne najskôr spotrebič vypnite.

Nepoužívajte spotrebič v kombinácii s transformátorom, pretože to môže spôsobiť nebezpečné situácie.

Nikdy nepoužívajte na čistenie spotrebiča drsné škrabky, drsné alebo agresívne čistiace prostriedky ako je acetón alebo benzín.

Tento spotrebič je určený len pre bežné použitie v domácnosti, nie je určený pre použitie v zamestnaneckých kuchyniach v predajniach, kanceláriách, farmách alebo inom pracovnom prostredí.

Nesmie sa používať klientmi hotelov, motelov a v miestach pre výdaj raňajok.

Varovanie: akékoľvek nesprávne použitie môže viesť k možnému zraneniu.

Podrobnosti o čistení povrchov prichádzajúcich do kontaktu s potravinami viď kapitolu „Čistenie“.

1 Návod na obsluhu

1.1 Všeobecné

Prečítajte si tu obsiahnuté informácie pre oboznámenie sa so spotrebičom a maximálne využitie všetkých jeho funkcií.

1.2 Informácie o tomto návode

Tento návod na obsluhu je súčasťou spotrebiča a ponúka vám dôležité informácie o uvedení do prevádzky, bezpečnosti, účelu použitia a starostlivosti o spotrebič.

Návod na obsluhu majte poruke počas celej životnosti spotrebiča. Tento návod si musí prečítať každá osoba, ktorá bude obsluhovať spotrebič:

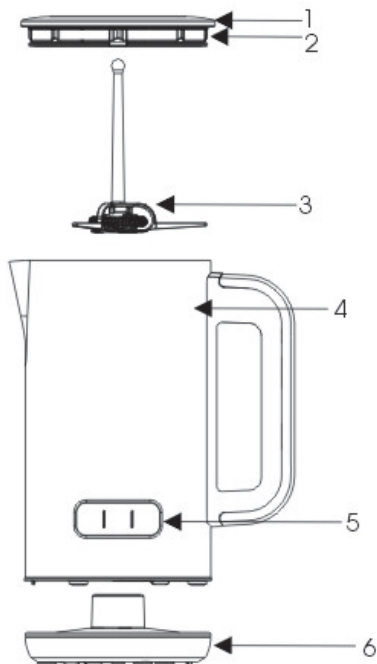
- Uvedenie do prevádzky
- Obsluha
- Odstránenie možných problémov a/alebo
- Čistenie

Uschovajte návod na obsluhu na bezpečnom mieste a v prípade odovzdania spotrebiča ho odovzdajte spoločne so spotrebičom.

2 Funkcie

Tieto kapitoly poskytujú dôležité informácie o funkciách spotrebiča.

2.1 Prehľad



- 1 Veko
- 2 Tesnenie veka
- 3 Držiak šľahača s magnetickým šľahačom
- 4 Nádoba
- 5 Tlačidlo zapnutia
- 6 Napájacia základňa

2.2 Výrobný štítok

Výrobný štítok s údajmi pre pripojenie môžete nájsť na spodnej strane spotrebiča.

3 Obsluha a použitie

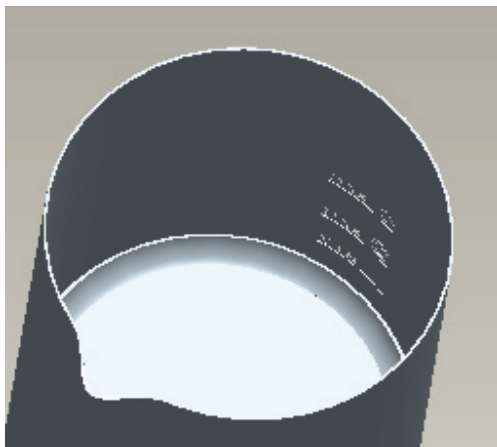
Táto kapitola ponúka dôležité poznámky ohľadom obsluhy spotrebiča. Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili nebezpečenstvu a poškodeniu:

VAROVANIE

► Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru, aby ste mohli v prípade nebezpečenstva ihneď zasiahnuť.

3.1 Použitie

S výrobníkom mliečnej peny môžete ohrievať studené mlieko aj pripravovať teplú mliečnu penu.



Spotrebič má tri úrovne pre plnenie:

MIN: Naplňte mlieko najmenej po túto značku.

MAX FROTH: Naplňte mlieko maximálne po túto značku pre prípravu mliečnej peny.

MAX MILK: Ak chcete ohrievať mlieko bez speňovania, môžete ho naplniť po túto značku.

POZNÁMKA

► Dodržiavajte značky maximálneho plnenia. Používajte značku MAX FROTH pre spenenie mlieka. V opačnom prípade sa vytvorí nadmerné množstvo peny a môže pretiecť z nádoby. Môžete pripraviť teplú aj studenú mliečnu penu.

Teplá mliečna pena

Vložte šľahač pre napenenie do držiaku.

Stlačte tlačidlo „HOT FROTH“. Tlačidlo sa rozsvieti červenou. Toto je nastavenie pre teplú mliečnu penu. Spotrebič začne pripravovať mliečnu penu a automaticky sa zastaví po dokončení.

Ohrev mlieka

Dajte šľahač pre napenenie do držiaku. Stlačte tlačidlo „HEAT MILK“. Tlačidlo sa rozsvieti červenou. Šľahač sa otáča nižšou rýchlosťou pre zaistenie rovnomerného rozloženia tepla a pre zabránenie pripáleniu mlieka.

Studená mliečna pena

Dajte šľahač do držiaku. Stlačte tlačidlo „COLD FROTH“. Tlačidlo sa rozsvieti modrou. Teraz sa pripraví studená mliečna pena.

POZNÁMKA

- ▶ Vylejte mlieko a mliečnu penu. Použitím kovovej lyžice alebo iného predmetu s ostrými hranami riskujete poškodenie povrchu nádoby.
- ▶ Do spotrebiča lejte len mlieko.

4 Čistenie a údržba

Táto kapitola ponúka dôležité informácie ohľadom čistenia a údržby spotrebiča. Dodržiavajte tieto pokyny, aby ste zabránili poškodeniu z dôvodu nesprávneho čistenia a pre zaistenie bezproblémovej prevádzky.

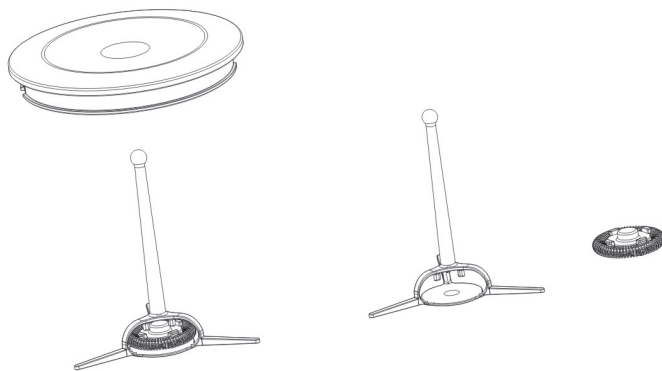
4.1 Bezpečnostné informácie

POZOR

Pred čistením spotrebiča si prečítajte bezpečnostné pokyny.

- ▶ Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.
- ▶ Spotrebič vyčistite mäkkou utierkou.
- ▶ Spotrebič nečistite horľavými prostriedkami.
- ▶ Spotrebič dôkladne vyčistite po dlhodobom odstavení.

4.2 Čistenie



- Zložte veko a držiak šľahača. Zo strany držiacu môžete zložiť magnetickú metličku.
- Vyčistite veko a metličku aj nádobu neutrálnym saponátom, teplou vodou a mäkkou špongiou.
- Nepoužívajte tvrdé ani ostré predmety ani drsné čistiace prostriedky na čistenie nádoby, pretože môžete poškodiť jej povrch.
- Veko a šľahač čistíte teplou vodou. Vypláchnite vnútro nádoby teplou vodou.
- Vonkajší povrch spotrebiča vyčistite vlhkou utierkou.
- Nádobu a základňu neumývajte v umývačke riadu.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

5 Odstránenie možných problémov

Táto kapitola poskytuje dôležité informácie ohľadom prevádzky spotrebiča. Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili nebezpečenstvu a poškodeniu:

5.1 Bezpečnostné odporúčanie

POZOR

- ▶ Opravy elektrických zariadení môže vykonávať kvalifikovaný personál školený výrobcom.
- ▶ Opravy vykonávané neoprávnenými osobami môžu spôsobiť značné nebezpečenstvo pre používateľa a poškodiť spotrebič.

5.2 Odstránenie možných problémov

Porucha	Možná príčina	Riešenie problému
Spotrebič nefunguje.	Zástrčka nie je pripojená správne.	Skontrolujte, či je správne pripojená zástrčka spotrebiča.
Porucha elektroniky.		Kontaktujte zákaznícky servis.

POZOR

- ▶ Ak vyššie uvedené kroky nevyriešia problém, kontaktujte zákaznícky servis.

6 Likvidácia starého spotrebiča



Staré elektrické a elektronické prístroje často obsahujú hodnotné suroviny.

Avšak, môžu obsahovať taktiež škodlivé látky, ktoré sú potrebné pre funkčnosť a bezpečnosť spotrebiča.

Ak ich vyhodíte do necyclevaného odpadu alebo na miesto, kde nebudú spracované správne, môžu byť veľmi škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie. Preto nevyhadzujte staré spotrebiče do necyclevaného odpadu.

POZNÁMKA

- ▶ Využite zberné miesta vášho mesta na odovzdanie a recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení. Ak je to nutné, kontaktujte miestnu správu, zberné stredisko alebo vášho predajcu.
- ▶ Staré zariadenie skladujte mimo dosah detí, kým ho neodnesiete na zberné miesto alebo nevymeníte za nový spotrebič.

7 Technické údaje

Zariadenie	Napeňovač mlieka
Názov	GZ 006
Napájanie	220-240 V, 50 Hz
Spotreba energie	650 W
Kapacita speňovania Min:	150 ml, Max: 300 ml
Kapacita ohrevu mlieka Min.	150 ml, Max: 500 ml
Vonkajšie rozmery (v x š x h):	Priemer: 11.5 cm Výška: 21.89 cm Šírka s rukoväťou: 15.97 cm
Čistá hmotnosť	1.1 kg (s napájacou základňou)

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu.

Ryzyko

Nigdy nie zanurzać podstawy lub naczynia w wodzie lub innych cieczach.
Nie myć w zmywarce.

Ostrzeżenie:

Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Przed montażem, demontażem lub wyłączeniem na dłuższy czas należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Podłączając urządzenie tylko do uziemionego gniazdka elektrycznego.

Nie użytkować urządzenia w razie uszkodzenia przewodu zasilającego, wtyczki lub innej części urządzenia. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostateknej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia, jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia i są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci poniżej 8 lat oraz dzieci bez nadzoru starszej osoby. Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku do 8 lat.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nigdy nie zostawiać luźno zwisającego przewodu z krawędzi stołu lub blatu roboczego, na którym znajduje się urządzenie. Użytkować urządzenie tylko w połączeniu z oryginalną podstawą.

Unikać kontaktu wody z kontaktami w podstawie i pod spodem urządzenia. Nie przyskać żadnych płynów na kontakty elektryczne. Należy uważać na ciepło resztkowe. Nie dotykać metalowej obudowy przed całkowitym wystygnięciem.

Ostrzeżenie

Nie używać akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie akcesoriów niezalecanych przez producenta powoduje utratę gwarancji. Urządzenie zostało zaprojektowane tylko do podgrzewania i spieniania mleka. Nie używać urządzenia do innych celów lub z innymi składnikami. Nie przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia oznaczonego kreską w naczyniu na mleko. W razie przepięcia gorące mleko może wyciec na zewnątrz urządzenia, powodując poparzenia. Nigdy nie przemieszczać urządzenia w czasie pracy w celu uniknięcia rozlania się gorącego mleka. Prawidłowe czyszczenie urządzenia jest niezmiernie istotne dla poprawnej pracy i osiągnięcia dobrych wyników spieniania. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do producenta lub punktu serwisowego.

Nigdy nie dokonywać prób samodzielnej naprawy urządzenia pod rygorem utraty gwarancji.

Podstawę i naczynie na mleko należy ustawić na suchej, równej i stabilnej powierzchni.

Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach i unikać kontaktu przewodu zasilającego z powierzchniami gorącymi. Nigdy nie zostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.

Przed zdjęciem naczynia z podstawy należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Nie używać urządzenia w połączeniu z transformatorem, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać skrobaczek lub środków ściernych i agresywnych, takich jak aceton lub benzyna.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku wewnątrz budynków, nie nadaje się ono do stosowania w kuchniach pracowników w sklepach, biurach, na fermach lub w innych miejscach pracy. Zabrania się korzystania z urządzenia przez klientów hoteli i w restauracjach podczas śniadań.

Ostrzeżenie: niewłaściwa obsługa urządzenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni będących w kontakcie z żywnością znajdziesz w rozdziale „Czyszczenie”.

1 Instrukcja obsługi

1.1 Wskazówki ogólne

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje zawarte w instrukcji w celu zapoznania się z urządzeniem i wykorzystanie wszystkich jego funkcji.

1.2 Informacje o niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja jest integralną częścią urządzenia i podaje ona ważne informacje na temat rozpoczęcia pracy, bezpieczeństwa, przeznaczenia i konserwacji urządzenia.

Instrukcja obsługi powinna znajdować się zawsze pod ręką przez cały okres żywotności urządzenia. Każda osoba obsługująca urządzenie powinna zapoznać się z niniejszą instrukcją zawierającą wskazówki na temat:

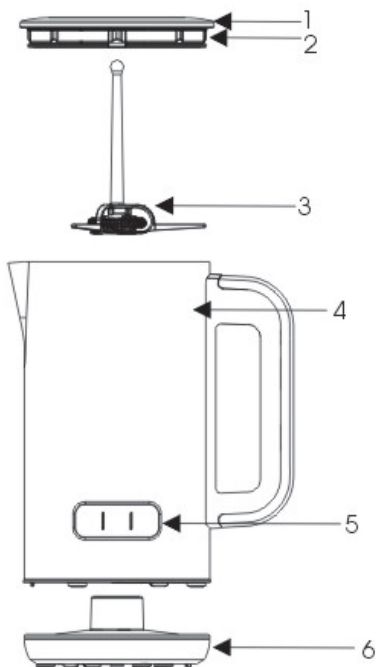
- Rozpoczęcie pracy z urządzeniem
- Obsługa
- Rozwiązywania problemu lub/i
- Czyszczenie

Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W razie przekazania urządzenia innej osobie należy je przekazać wraz z instrukcją.

2 Funkcje

Poniższe rozdziały zawierają ważne informacje na temat funkcji urządzenia.

2.1 Zestawienie części



- 1 Pokrywa
- 2 Uszczelka pokrywy
- 3 Uchwyt trzepaczki magnetyczny
- 4 Naczynie
- 5 Przycisk włączenia
- 6 Podstawa zasilająca

2.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawierająca parametry zasilania znajduje się pod spodem urządzenia.

3 Obsługa i praca

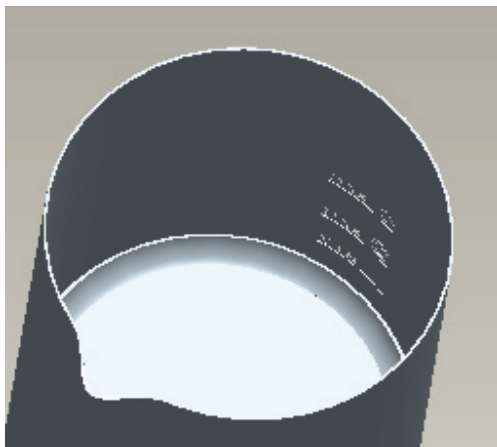
Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat obsługi urządzenia. W celu uniknięcia ryzyka odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

OSTRZEŻENIE

- ▶ Nigdy nie zostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru, aby móc podjąć odpowiednie kroki w razie awarii.

3.1 Obsługa

Urządzenie służy do przyrządzania zimnej i gorącej mlecznej pianki.



Urządzenie posiada trzy poziomy napelnienia:

MIN: Minimalny poziom napelnienia.

MAX FROTH: W razie spieniania mleka należy napelnić naczynie mlekiem do tej kreski.

MAX MILK: Jeżeli mleko ma zostać tylko podgrzane, a nie spienione, to należy napelnić naczynie do tej kreski.

UWAGA

- ▶ Należy bezwzględnie przestrzegać maksymalne poziomy napelnienia. W razie spieniania mleka kieruj się znacznikiem MAX FROTH. W przeciwnym razie urządzenie wyprodukuje zbyt dużą ilość pianki, która następnie może wyciekać z naczynia. Urządzenie służy do przyrządzania zarówno zimnej, jak i gorącej mlecznej pianki.

Gorąca pianka

Umieść trzepaczkę do spieniania w uchwycie.

Naciśnij przycisk „HOT FROTH”. Przycisk zaświeci się w kolorze czerwonym. Urządzenie znajduje się w trybie wytwarzania gorącej mlecznej pianki. Urządzenie rozpoczyna wytwarzanie pianki mlecznej i zostanie ono samoczynnie wyłączone, gdy pianka jest gotowa.

Podgrzewanie mleka

Umieść trzepaczkę do spieniania w uchwycie. Naciśnij przycisk „HEAT MILK”. Przycisk zaświeci się w kolorze czerwonym. Trzepaczka pracuje na niższych obrotach, aby zapewnić równomierne rozłożenie ciepła, zapobiegając przypaleniu mleka.

Zimna pianka

Umieść trzepaczkę do spieniania w uchwycie. Naciśnij przycisk „COLD FROTH“. Przycisk zaświeci się w kolorze niebieskim. Urządzenie rozpoczyna proces przygotowania zimnej mlecznej pianki.

UWAGA

- ▶ Usuń mleko i piankę z naczynia. Nigdy nie używaj łyżki lub innych przedmiotów z ostrymi krawędziami, gdyż przedmioty te mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- ▶ Urządzenie służy wyłącznie do przygotowania mleka.

4 Czyszczenie i konserwacja

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat czyszczenia i konserwacji urządzenia. W celu uniknięcia uszkodzeń w wyniku niewłaściwego czyszczenia i w celu zapewnienia bezawaryjnej pracy należy przestrzegać poniższych wskazówek.

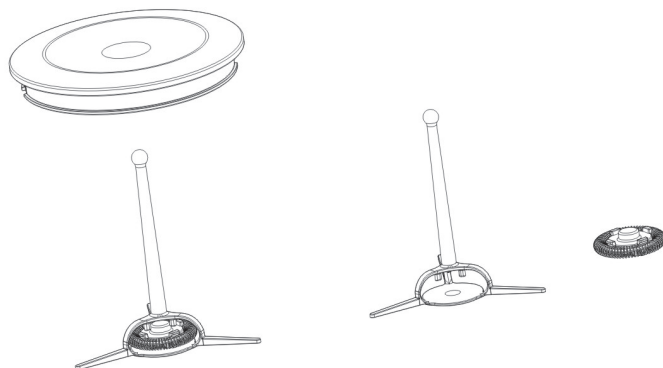
4.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

- ▶ Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- ▶ Urządzenie wyczyść miękką ściereczką.
- ▶ Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą substancji łatwopalnych.
- ▶ Po długiej przerwie urządzenie powinno zostać dokładnie wyczyszczone.

4.2 Czyszczenie



- Zdejmij pokrywę i uchwyt trzepaczkę. Magnetyczną trzepaczkę można wyjąć z uchwytu.
- Pokrywę i trzepaczkę wyczyść ciepłą wodą z dodatkiem detergentu i delikatną ściereczką.
- Do czyszczenia pojemnika nie używaj twardych i ostrych przedmiotów lub środków ściernych, gdyż mogłyby one uszkodzić powierzchnię wewnętrzną.
- Pokrywę i trzepaczkę zmyj ciepłą wodą. Wypłucz wnętrze naczynia ciepłą wodą.
- Obudowę zewnętrzną wyczyść wilgotną ściereczką.
- Naczynia i podstawy nigdy nie myć w zmywarce.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

5 Rozwiązywanie problemów

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje na temat pracy urządzenia. W celu uniknięcia ryzyka odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

5.1 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA

- ▶ Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być dokonywane tylko przez wykwalifikowany personel, wyszkolony przez producenta.
- ▶ Naprawy dokonane przez osobę nieuprawnioną mogą powodować znaczne szkody w urządzeniu i mogą one stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika.

5.2 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest poprawnie podłączona do gniazdka.	Sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilającego podłączona jest do gniazdka.
Wada elektroniki.		Zwrócić się do punktu serwisowego.

UWAGA

- ▶ Jeżeli powyższe kroki nie pomogą w rozwiązaniu problemu, to należy zwrócić się do punktu serwisowego.

6 Właściwa utylizacja zużytego urządzenia



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne wciąż zawierają wartościowe materiały.

Jednak mogą one zawierać również substancje niezbędne do jego prawidłowego funkcjonowania i bezpiecznej pracy.

Właściwa utylizacja tych produktów przyczyni się do zachowania wartościowych surowców i eliminuje możliwe negatywne wpływy na zdrowie człowieka i środowisko. Z tego powodu nie wyrzucaj tego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

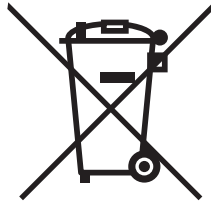
UWAGA

- ▶ W celu przekazania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do odzysku należy skorzystać z usług lokalnych przedsiębiorstw. W razie konieczności należy zwrócić się do lokalnych organów administracji publicznej lub sprzedawcy w celu uzyskania szczegółowych informacji.
- ▶ Zanim przekażesz urządzenie do odzysku lub wymienisz za nowe, przechowuj je poza zasięgiem dzieci.

7 Dane techniczne

Urządzenie	Spiniacz do mleka
Nazwa	GZ 006
Zasilanie	220-240 V, 50 Hz
Zużycie energii	650 W
Objętość spienionego mleka Min:	150 ml, Max: 300 ml
Objętość podgrzanego mleka Min:	150 ml, Max: 500 ml
Gabaryty urządzenia (wys. x szer. x gł.):	Średnica: 11,5 cm Wysokość: 21,89 cm Szerokość wraz z uchwytem: 15,97 cm
Masa netto	1,1 kg (z zespołem zasilającym)

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Fontos biztonsági tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.

Veszélyes!

Ne merítse a talpazatot és a készüléket vízbe, vagy más folyadékokba.

Ne mossa a készüléket mosogatógépben.

Figyelmeztetések:

Használat előtt ellenőrizze, hogy az adatlapon feltüntetett paraméterek összhangban vannak-e a helyi elektromos hálózat paramétereivel.

Mielőtt összerakná, szétszedné a készüléket, vagy amikor nem használja, mindig kapcsolja le az áramkörről.

A készüléket egy földelt fali aljzathoz kell csatlakoztatni.

Ne használja a készüléket megrongált tápkábellel vagy csatlakozódugóval, vagy ha a készülék leesett. A megrongálódott tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártónak, technikusknak, vagy egyéb szakképzett személynek szabad kicserélnie.

A készüléket használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű személyek, valamint gyerekek és kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek is, amennyiben valaki felügyel rájuk és kellő felvilágosítást kaptak a termék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.

A tisztítást és karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek, és kellő felügyelet nélkül idősebbek sem.

Tartsa távol a készüléket és a tápkábelt 8 évnél fiatalabb gyerekektől.

A készülék nem játék, ne engedje, hogy gyerekek játszanak vele.

Ne hagyja szabadon lógni a tápkábelt a munkafelület vagy az asztal széle mellett.

A készülék csak az eredeti talpazattal használható.

A talpazat csatlakozódugóját a készülék alsó részén óvni kell a nedvességtől.

Ne fecskendezzen folyadékot az elektromos részekre.

A készülék felhevül a használat folyamán. Várja meg, amíg kihűlt, mielőtt hozzáérne a fém részekhez.

Figyelmeztetések

A készülék csak az eredeti kellekkel használható. Ne használjon más gyártótól származó kellekeket és kiegészítőket, amennyiben a gyártó ezt nem ajánlja. Ilyen helyzetekre nem érvényes a garancia.

A készülék csak tej melegítésére és habosítására használható. Ne használja egyéb célokra és más élelmiszerrel.

Ne öntse túl a tejet a tartályon látható maximum jelzésen. Amennyiben túltölti a készüléket, kiforrhat belőle a forró tej és égési sérüléseket okozhat.

A helyes működés és a jó eredmény elérése érdekében elengedhetetlen a készülék helyes tisztítása.

Ha a készülék javításra szorul, forduljon segítségért a gyártóhoz vagy a szervizközpontoz.

Ne próbálja személyesen megjavítani a készüléket. Ilyen esetben a garancia elveszíti érvényét.

A talpazatot és a tejtartályt mindig egy sima, egyenes és stabil felületre kell helyezni.

Ne tegye a készüléket forró felületekre és ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen a készülék forró felületeihez.

Használat folyamán ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

Mielőtt levenné a tejtartályt az talpazatról, kapcsolja ki a készüléket.

Ne használja a készüléket transzformátorral, mert ez veszélyes lehet.

Soha ne tisztítsa a készüléket durva drótkéfével vagy agresszív tisztítószerrel, például benzinnel vagy acetonnal.

Vigyázat: mindennemű helytelen használat sérüléseket okozhat.

Részletes információk az élelmiszerrel érintkező felületek tisztításáról a "Tisztítás" című bekezdésben található.

1 Használat

1.1 Általánosan

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen az útmutatót. Így jobban megismeri a készüléket, és teljes mértékben ki tudja majd használni a készülék funkcióit.

1.2 Tudnivalók az útmutatóról

A használati útmutató a készülék elengedhetetlen része, amely fontos információkat nyújt a készülék biztonságos használatáról, rendeltetési céljáról és helyes ápolásáról.

A készülék használata folyamán tartsa mindig az útmutatót a készülék közelében. Ezeket az utasításokat ajánlatos valamennyi, a készüléket használó személynek elolvasnia:

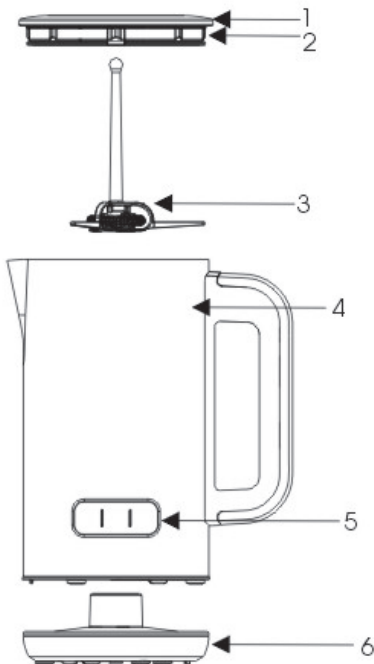
- Használat előtt
- Használat
- A felléphető problémák megoldása
- Tisztítás

Őrizze az útmutatót egy biztonságos helyen. Amennyiben továbbadná a készüléket egy másik személynek, mellékelje hozzá az útmutatót is.

2 Funkciók

Ezek a fejezetek fontos információkat tartalmaznak a készülék funkcióiról.

2.1 Egyes részei



- 1 Fedél
- 2 A fedél tömítése
- 3 A mágneses habverő tartója
- 4 Edény
- 5 Kapcsológomb
- 6 Elektromos egység

2.2 Adatlap

A csatlakoztatáshoz szükséges tudnivalókat tartalmazó adatlap a készülék alsó részén található.

3 Vezérlés és használat

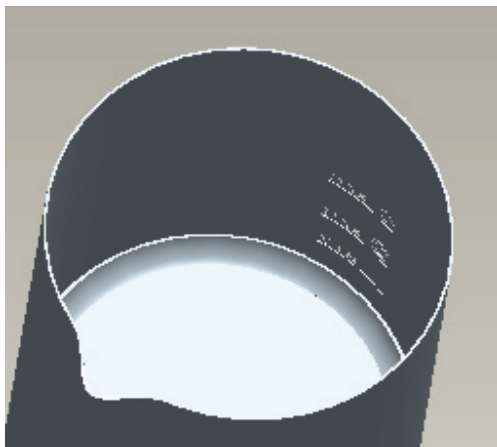
A fejezetben fontos tudnivalók találhatóak a készülék használatáról. A sérülések és anyagi károk veszélyének megelőzése érdekében kérjük, hogy tartsa be az alábbi utasításokat:

VIGYÁZAT

- ▶ Használat folyamán ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, hogy szükség esetén azonnal közbeléphessen.

3.1 Használat

A tejhabosító hideg tej melegítésére, valamint meleg tej habosítására szolgál.



A készüléken három, a töltésre vonatkozó jelzés található:

MIN: Töltse meg a tartályt tejjel legalább eddig a jelig.

MAX FROTH: A tej habosításánál ne öntse túl a tejet ezen a vonalon.

MAX MILK: Ha csak melegíteni akarja a tejet, nem pedig habosítani, akkor eddig a jelig lehet tejet tölteni a tartályba.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne töltse túl a MAX jelet a tartályban. A habosításnál mindig csak a MAX FROTH jelzésig töltsön tejet. Ellenkező esetben túl sok hab képződik majd, és kifolyik a készülékből.
A készülékben hideg és meleg tejhab is készíthető.

Meleg hab

Helyezze a habverőt a tartóba.

Nyomja meg a „HOT FROTH” gombot. Felvilágít a piros jelzőfény. Ez a forró tejhab beállítása.

A készülék habosítani kezd és automatikusan kikapcsol, ha a hab elkészült.

Tej melegítése

Helyezze a habverőt a tartóba. Nyomja meg a „HEAT MILK” gombot. Felvilágít a piros jelzőfény.

A habverő alacsonyabb sebességgel forog, ezzel bebiztosítva a hőmérséklet egyenletes elosztását, és megakadályozva a tej leégését.

Hideg hab

Helyezze a habverőt a tartóba. Nyomja meg a „COLD FROTH“ gombot. Felvilágít a kék jelzőfény. A készülék most hideg tejhabet készít.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Öntse ki a tejet és a tejhabet a tartályból. Fémkanál vagy más, éles szélű tárgy használata megkarcolhatja a tartály felületét.
- ▶ A készülékbe csak tejet szabad tölteni.

4 Tisztítás és karbantartás

Ebben a részben fontos tudnivalók találhatóak a készülék tisztításával és ápolásával kapcsolatban. A készülék biztonságos és problémamentes használatának bebiztosítása érdekében tartsa be a helyes tisztítás szabályait.

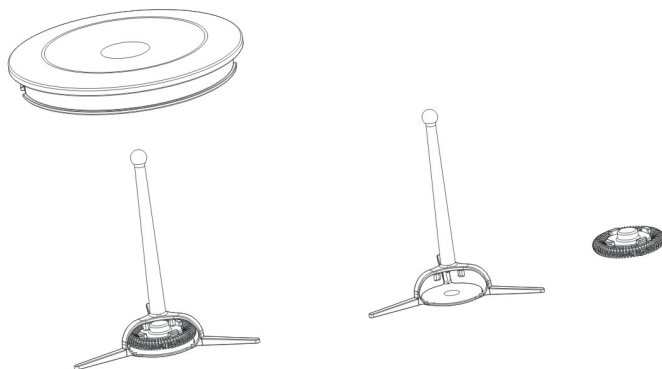
4.1 Biztonsági tudnivalók

FIGYELEM

Tisztítás előtt ügyeljen a következőkre:

- ▶ Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.
- ▶ Tisztítsa meg a készüléket egy puha törlerönggyel.
- ▶ Ne használjon gyúlékony anyagokat a tisztításhoz.
- ▶ Gondosan tisztítsa meg a készüléket, amennyiben hosszabb ideig nem használja majd.

4.2 Tisztítás



- Vegye le a készülék fedelét és a habverő tartóját. A tartóból kiveheti a mágneses habverőt.
- A fedelet, habverőt és a tartályt mossa meg semleges mosogatószerrel, meleg vízzel és szivaccsal.
- Ne használjon kemény, éles tárgyakat vagy agresszív tisztítószereket a tartály tisztításánál, mert ezek megkárosíthatják a tartály speciális felületét.
- A fedelet és a habverőt tisztítsa meg meleg vízben. A tartály belsejét öblítse ki meleg vízzel.
- A készülék felszínét törölje meg egy nedves törlerönggyel.
- Ne mossa a tartályt és az elektromos egységet mosogatógépekben.
- Soha ne merítse a tartályt vízbe vagy egyéb folyadékokba.

5 A felléphető problémák megoldása

Ebben a fejezetben fontos tudnivalók találhatók a készülék helyes használatáról. Tartsa be az alábbi utasításokat a készülék biztonságos használata és a károsodás veszélyének elkerülése érdekében.

5.1 Biztonsági ajánlások

FIGYELEM

- ▶ Az elektromos készülékek javítását kizárólag szakképzett, a gyártó által kiképzett személyek végezhetik.
- ▶ A szakszerűtlen javítások komoly károkat okozhatnak és veszélyeztetik a felhasználó egészségét.

5.2 A felléphető problémák megoldása

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nincs helyesen csatlakoztatva.	Ellenőrizze a csatlakoztatást.
Elektromos zavar.		Forduljon a szervizközponthoz.

FIGYELEM

- ▶ Amennyiben a fenti javaslatok nem segítenek a probléma megoldásában, forduljon segítségért a szervizközponthoz.

6 A régi készülék likvidálása



A régi elektromos készülékek gyakran értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Veszélyes anyagok is találhatóak bennük, amelyek elengedhetetlenek a helyes működéshez és biztonsághoz. A készülék nem likvidálható a háztartási hulladékkal, mivel ez károsan hat a környezetre és az emberi egészségre. Ezért a régi készülékeket egy megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

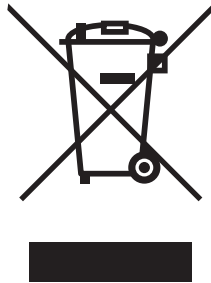
MEGJEGYZÉS

- ▶ Használja a helyi szemétygyűjtő – telepet, ahol leadhatók a használt elektromos készülékek. Szükség esetén érdeklődjön a helyi hivatalban vagy az eladónál a helyes likvidálás egyéb módjairól.
- ▶ Tartsa távol a régi készülékeket a gyerekektől, ameddig nem viszi el a gyűjtőtelepre, illetve nem helyettesíti egy új készülékkel.

7 Műszaki adatok

Készülék	Tejhabosító
Név	GZ 006
Tápáram	220-240 V, 50 Hz
Energiafogyasztás	650 W
A habosító térfogata Min:	150 ml, Max: 300 ml
A tejmelegítő térfogata Min.	150 ml, Max: 500 ml
Külső méretek (m x sz x m):	Átmérő: 11.5 cm Magasság: 21.89 cm Szélesség a fogantyúval: 15.97 cm
Nettó súly	1.1 kg (az elektromos egységgel)

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Pomembni varnostni napotki

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila in shranite jih za kasnejšo uporabo.

Nevarnost

Podstavka in posode za mleko ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Opozorila:

Preden aparat priključite, preverite, če napetost električnega omrežja ustreza vrednosti, navedeni na tablici.

Preden aparat sestavite, razstavite ali kadar ga ne boste uporabljali, ga izključite iz omrežja. Aparat priključite samo na ozemljeno električno vtičnico.

Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan napajalni kabel, vtič ali drug del aparata

Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja.

Otroci nad 8 let lahko čistijo in vzdržujejo aparat samo pod nadzorom.

Hranite aparat in napajalni kabel izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.

Pazite, da električni kabel ne visi čez rob mize ali delovne površine, na kateri stoji aparat. Aparat uporabljajte samo skupaj z originalnim podstavkom.

Pazite, da konektorji na podstavku in na spodnji strani posode za mleko ne pridejo v stik z vodo.

Ne pršite tekočin na konektorje.

Pazite na preostalo toploto aparata. Ne dotikajte se kovinskega ohišja, preden se ohladi.

Opozorila

Ne uporabljajte opreme od drugih proizvajalcev, ki je proizvajalec ne priporoča. Če uporabljate takšno opremo, boste izgubili garancijo.

Aparat uporabljajte samo za gretje ali penjenje mleka. Ne uporabljajte za druge namene ali z drugimi sestavinami.

Ne polnite posode za mleko nad označeno najvišjo raven. Če aparat preveč napolnite, lahko vroče mleko teče iz aparata in povzroči oparino.

Med uporabo aparata ne prenašajte, da se vroče mleko ne izlije.

Pravilno čiščenje je zelo pomembno za zanesljivo delovanje in dobro penjenje mleka.

Če potrebujete popravilo, se obrnite na proizvajalca ali servisni center.

Ne poskušajte sami popravljati aparata, sicer boste izgubili garancijo. Podstavek in posodo za mleko vedno postavite na suho, ravno in stabilno površino.

Ne postavljajte aparata na vroče površine in preprečite stik kabla z vročimi površinami. Aparata med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.

Preden odstranite posodo za mleko s podstavka, aparat izklopite.

Aparata ne uporabljajte z adapterjem, saj lahko to povzroči nevarne situacije.

Nikoli ne uporabljajte za čiščenje aparata grobih strgal in abrazivnih ali agresivnih čistil, kot sta aceton ali benzen.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu, ni namenjen za uporabo v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah, kmetijah in podobnem delovnem okolju; Ni namenjen za uporabo strank hotelov, motelov in v zajtrkovalnicah.

Opozorilo: nepravilna uporaba lahko povzroči telesno poškodbo.

Za podrobnosti glede čiščenja površin, ki prihajajo v stik z živili, glej poglavje „Čiščenje“.

1 Navodila za uporabo

1.1 Splošno

Natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z aparatom in maksimalno izrabite vse njegove funkcije.

1.2 Informacije o teh navodilih

Ta navodila za uporabo so del aparata in vam ponujajo pomembne informacije o delovanju, varnosti, namenu uporabe in vzdrževanju aparata.

Navodila za uporabo imejte vedno pri roki. Ta navodila mora prebrati vsaka oseba, ki bo uporabljala aparat:

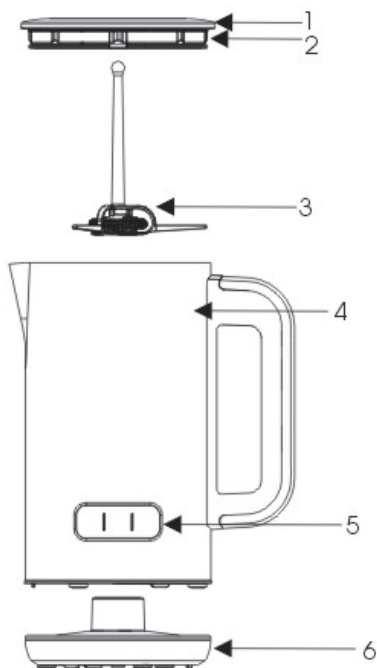
- Začetek uporabe
- Uporaba
- Odpravljanje težav in/ali
- Čiščenje

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu, če daste aparat drugi osebi, ji dajte tudi navodila.

2 Funkcije

V tem poglavju se nahajajo pomembne informacije o funkcijah aparata.

2.1 Prikaz



- 1 Pokrov
- 2 Tesnilo pokrova
- 3 Držalo magnetske metlice
- 4 Posoda
- 5 Gumb vklopa
- 6 Podstavek

2.2 Napisna tablica

Napisna tablica s parametri priključitve se nahaja na spodnji strani aparata.

3 Uporaba aparata

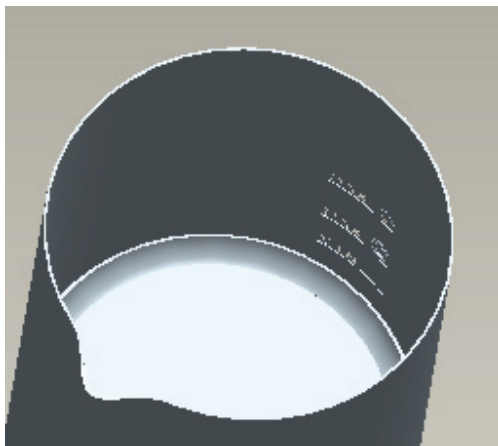
To poglavje vsebuje pomembne informacije za uporabo aparata. Upoštevajte ta navodila, da ne pride do nevarnosti in poškodb:

OPOZORILO

- ▶ Aparata med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora, da ga lahko v sili takoj izklopite.

3.1 Uporaba

Aparat je namenjen za gretje in penjenje mleka.



Aparat ima tri ravni količine mleka:

MIN: Ta oznaka pomeni najmanjšo količina mleka, ki jo je treba naliti.

MAX FROTH: Za penjenje mleka smete naliti mleko največ do te oznake.

MAX MILK: Za gretje mleka lahko nalijete mleko do te oznake.

OPOMBA

- ▶ Upoštevajte oznake za največjo količino mleka. Oznako MAX FROTH uporabljajte pri penjenju mleka. Drugače se ustvari preveč pene in lahko izteka iz posode. Lahko pripravite toplo ali hladno mlečno peno.

Topla mlečna pena

Dajte metlico v držalo.

Pritisnite na gumb „HOT FROTH“. Zagori rdeča lučka. To je nastavitev za vročo mlečno peno.

Aparat začne pripravljati mlečno peno in se samodejno izklopi, ko je pena pripravljena.

Gretje mleka

Metlico za penjenje dajte v držalo. Pritisnite na gumb „HEAT MILK“. Zagori rdeča lučka. Metlica se vrti pri nižji hitrosti, da se zagotovi enakomerna porazdelitev toplote in da se mleko ne prismoči.

Hladna mlečna pena

Metlico za penjenje dajte v držalo. Pritisnite na gumb „COLD FROTH“. Zagori modra lučka. Pripravi se hladna mlečna pena.

OPOMBA

- ▶ Mleko in mlečno peno izlivajte. S kovinsko žlico ali drugimi ostrimi predmeti lahko poškodujete površino posode.
- ▶ V aparat nalivajte samo mleko.

4 Čiščenje in vzdrževanje

To poglavje vsebuje pomembne informacije glede čiščenja in vzdrževanja aparata. Sledite tem navodilom, da preprečite poškodbe zaradi nepravilnega čiščenja aparata in zagotovite nemoteno delovanje.

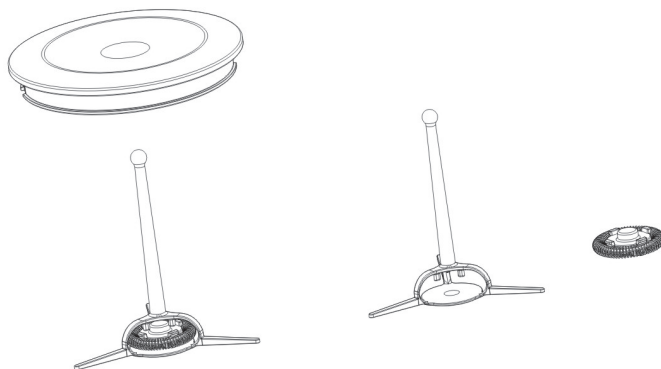
4.1 Varnostni napotki

POZOR

Pred čiščenjem preberite varnostne napotke.

- ▶ Pred čiščenjem aparat izklopite in izključite vtič iz vtičnice.
- ▶ Aparat čistite z mehko krpo.
- ▶ Aparata nikoli ne čistite z vnetljivimi sredstvi.
- ▶ Aparat temeljito očistite, če ga dalj časa ne nameravate uporabljati.

4.2 Čiščenje



- Odstranite pokrov in držalo za metlico. Magnetno metlico lahko odstranite iz držala.
- Pokrov, metlico in posodo pomijte z blagim detergentom, toplo vodo in mehko gobico.
- Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov ali abrazivnih čistil za čiščenje posode, saj lahko poškodujejo površino.
- Pokrov in metlico čistite s toplo vodo. Notranjost posode sperite s toplo vodo.
- Zunanjo površino aparata obrišite z vlažno krpo.
- Posode in podstavka ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Ne potaplajte naprave v vodo ali druge tekočine.

5 Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje pomembne informacije glede delovanja aparata. Upoštevajte ta navodila, da ne pride do nevarnosti in poškodb:

5.1 Varnostna priporočila

POZOR

- ▶ Popravila električnih naprav lahko izvaja samo osebje, usposobljeno s strani proizvajalca.
- ▶ Popravila, ki jih izvajajo neusposobljene osebe, lahko povzročijo resno škodo in ogrozijo zdravje uporabnika.

5.2 Odpravljanje težav

Okvara	Možen vzrok	Rešitev težave
Aparat ne deluje.	Vtič ni pravilno priključen.	Preverite, če je vtič pravilno priključen.
Okvara elektronike.		Obrnite se na servis za stranke.

POZOR

- ▶ Če zgoraj omenjeni postopki ne odpravijo težave, se obrnite na servisni center.

6 Odstranitev starega aparata



Stara električna in elektronska oprema pogosto vsebuje dragocene materiale.

Vsebuje pa tudi nevarne snovi, ki so potrebne za delovanje in varnost opreme.

Če tako opremo odložite med komunalne odpadke oz. na mesto, kjer ne bo pravilno obdelana, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi. Zato staro napravo oddajte na ustreznem mestu za recikliranje.

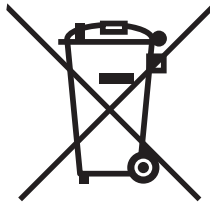
OPOMBA

- ▶ Uporabite zbirna mesta v vašem mestu za vrnitev in recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Po potrebi se obrnite na lokalne oblasti, center za recikliranje ali prodajalca, pri katerem ste aparat kupili.
- ▶ Staro opremo hranite izven dosega otrok, dokler je ne odnesete na zbirno mesto ali je ne nadomestite z novo.

7 Tehnični podatki

Naprava	Aparat za penjenje mleka
Ime	GZ 006
Napajanje	220-240 V, 50 Hz
Poraba energije	650 W
Prostornina za penjenje mleka	Min:150 ml, Max: 300 ml
Prostornina za gretje mleka	Min: 150 ml, Max: 500 ml
Zunanje dimenzije (v x š x g):	Premer: 11,5 cm Višina: 21,89 cm Širina z ročajem: 15,97 cm
Neto teža	1,1 kg (s podstavkom)

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Important safeguards

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger:

Do not immerse the base and the milk jug in water or any other liquid.

Do not clean them in the dishwasher either.

Warning:

Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble or clean it.

Only connect the appliance to an earthed wall socket.

Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by TOP, a service centre authorized by TOP or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

Only use the appliance in combination with its original base.

Do not let water or a moist cloth come into contact with the connectors on the base and on the underside of the milk jug. Do not spill any liquid on the connector. Be careful to the residue heat of heater. Do not touch the metal housing before the heater cool down.

Caution:

Never use any accessories or parts from other manufacturers or that TOP does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

Only use the appliance to heat up or froth milk. Do not use it to process any other ingredients.

Do not exceed the maximum level indicated in the milk frother. If you overfill the milk frother, hot milk may escape from under the lid and cause scalding.

Do not move the appliance while it is operating, to prevent hot milk from escaping from under the lid.

Correct cleaning of the milk frother is very important for reliable performance and good frothing results.

Always return the appliance to a service centre authorized by TOP for examination or repair.

Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise your guarantee becomes invalid.

Always place the base and the milk jug on a dry, flat and stable surface.

Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces. Never let the appliance operate unattended.

Make sure that the appliance has switched off before you remove the milk jug from the base.

Do not use the appliance in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

This appliance is intended for normal household use only, it is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops.

Offices, farms or other work environments, nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.

Warning: Any misuse would result in potential injury.

Details on how to clean surfaces in contact with food please refer to the part of "Cleaning".

1 Operating Manual

1.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

1.2 Informácie o tomto návode

These Operating Instructions are a component of D071 milk frother and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

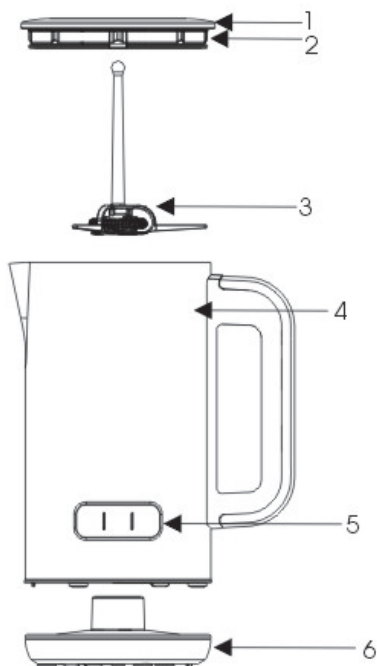
- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

2 Function

In this chapter, you'll find important information on the function of the device.

2.1 Overview



- 1 Lid
- 2 Lid seal
- 3 Whisk holder with magnetic whisk
- 4 Jug
- 5 Power button
- 6 Power Base

2.2 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded beneath the device.

3 Operation and Handing

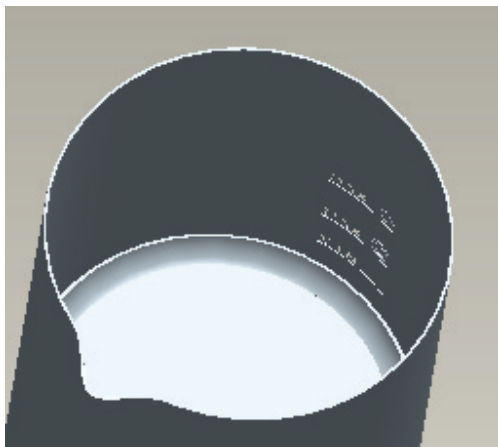
This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

WARNING

► Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

3.1 Operation

With the milk frother you can heat cold as well as warm milk froth.



The appliance has got three markings for the filling:

MIN: Fill milk at least up to that marking

MAX FROTH: Fill milk up to that maximum marking to make milk froth.

MAX MILK: When you want to heat milk but not froth it, you can fill milk up to that maximum marking.

PLEASE NOTE

► Please note the maximum froth markings. Please use for milk froth only the MAX FROTH marking. Otherwise so much foam will be made that the lid would lift and milk would overflow. You can make warm as well as cold milk froth.

Hot milk froth

Please put the whisk for frothing into the lid holder.

Press "HOT FROTH" button, The button lights red. This is the setting for the hot milk froth. The appliance starts to make milk foam and stops automatically as soon as the foam is finished.

Heating milk

Please put the whisk for frothing into the lid holder.

Press "HEAT MILK" button, The button lights red. The whisk rotates with reduced speed in order to ensure even heat distribution and prevent the milk from burning.

Cold milk froth

Please put the whisk for frothing into the lid holder.

Press "COLD FROTH" button, The button lights blue. Now cold milk froth is made.

PLEASE NOTE

- ▶ Please pour out the milk and the milk froth. By using a metal spoon or another object with sharp edges you risk damaging the coating of the pot.
- ▶ Only fill milk into the appliance.

4 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

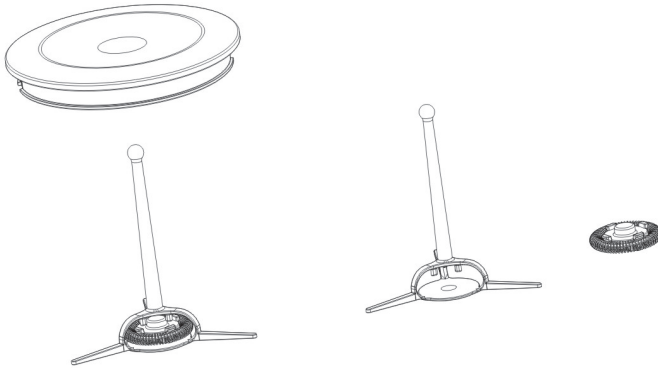
4.1 Safety information

ATTENTION

Please observe the safety instructions, before cleaning your appliances.

- ▶ Before cleaning, switch off the unit and take the power plug out of the outlet.
- ▶ Clean the appliances with a soft cloth.
- ▶ Don't clean the appliances with inflammable detergents.
- ▶ Clean the appliances again thoroughly when the machine hasn't been used for a long time.

4.2 Cleaning



- Take off the lid and the whisk holder. You can remove the magnetic whisk from the side from its holder.
- Clean the lid and the whisk as well as the jug of the milk frother with diluted detergent, with warm water and a soft sponge or a cloth.
- Do not use any hard or sharp-edged objects or abrasive cleaning agents to clean the jug because the coating could be damaged.
- Clean the lid and the whisk with lukewarm water. Rinse out the interior of the jug with lukewarm water.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth.
- Jug and basis are not suitable for dish washer.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.

5 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

5.1 Security advices

ATTENTION

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

5.2 Troubleshooting

Error	Possible cause	Problem solving
The appliance doesn't work.	Mains plug is not connected correctly.	Please check that the mains plug of the appliance is connected correctly.
Electronic defect.		Please contact customer support.

ATTENTION

- ▶ If above mentioned steps don't solve the problem, please contact your customer service.

6 Disposal of the Old Device



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.

If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

PLEASE NOTE

- ▶ Utilize the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away or replaced with a trouble-free device.

7 Technical Data

Device Name	Milk frother
Model Item No.:	GZ 006
Mains data	220-240 V, 50 Hz
Power consumption	650 W
Capacity frothing	150 ml, Max: 300 ml
Capacity warming	150 ml, Max: 500 ml
External measurements (H x W x D):	Diameter: 11.5 cm Height: 21.89 cm Width with handle: 15.97 cm
Net weight	1.1kg (with power base)

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.